

香港交易及結算所有限公司及香港聯合交易所有限公司對本公告的內容概不負責，對其準確性或完整性亦不發表任何聲明，並明確表示，概不對因本公告全部或任何部份內容而產生或因倚賴該等內容而引致的任何損失承擔任何責任。

中国平安 PINGAN

保險·銀行·投資

中国平安保險(集團)股份有限公司

Ping An Insurance (Group) Company of China, Ltd.

(於中華人民共和國註冊成立之股份有限公司)

(股份代號：2318)

截至2009年9月30日止9個月的未經審核業績公佈

中國平安保險(集團)股份有限公司(「平安」或「本公司」)董事會宣佈本公司及其附屬公司(「本集團」)截至2009年9月30日止9個月期間(「報告期」)的未經審核業績(「第三季度業績」)。本公司董事會及其轄下的審核委員會已審閱此第三季度業績。

一、主要財務資料

本報告期，按照國際財務報告準則編製的主要財務數據如下：

(人民幣百萬元)	2009年 9月30日	2008年 12月31日
總資產	932,343	754,718
總負債	829,117	669,022
權益總額	103,226	85,696

(人民幣百萬元)	7-9月		1-9月	
	2009年	2008年	2009年	2008年
總收入	39,677	11,171	119,116	74,804
淨利潤	3,365	(7,915)	8,806	1,804
基本每股收益(人民幣元)	0.43	(1.07)	1.14	0.22

二、報告期末股東總人數及前十名流通股股東（或無限售條件股東）持股情況表

報告期末股東總數（戶）	股東總數為286,792戶，其中境內A股280,728戶，境外H股6,064戶。	
前十名無限售條件流通股股東持股情況		
股東名稱	期末持有無限售條件流通股的數量（股）	股份種類
滙豐保險控股有限公司	618,886,334	H股
香港上海滙豐銀行有限公司	613,929,279	H股
深圳市投資控股有限公司	546,672,967	A股
源信行投資有限公司	380,000,000	A股
深業集團有限公司	243,742,233	A股
深圳市武新裕福實業有限公司	178,802,104	A股
深圳市立業集團有限公司	123,687,001	A股
上海匯業實業有限公司	68,824,648	A股
交通銀行－易方達50指數證券投資基金	38,750,000	A股
中國工商銀行－上證50交易型開放式指數證券投資基金	26,642,486	A股

三、報告期業務回顧

2009年第三季度，中國應對國際金融危機的一攬子經濟刺激政策取得明顯成效，經濟金融形勢不斷好轉。本公司按照既定發展規劃，積極應對宏觀形勢和市場環境變化，推動各項業務有價值、可持續、超越市場的增長，保險、銀行和投資三大業務繼續保持良好的發展態勢，同時，本公司正式向全國市場推出具有強大賬戶整合和管理功能的「平安一賬通」，這是平安為一個客戶提供多種產品、一站式服務的重要平台，也是平安綜合金融進程中的重要里程碑和中國金融業的一項非常重要的進步。

第三季度，國內股票市場出現較大幅度的波動，本公司主動應對資本市場變化，較好的把握投資時機和節奏，為公司利潤做出積極貢獻。截至2009年9月30日止9個月期間，本公司實現淨利潤人民幣88.06億元。

保險業務保持健康快速增長，產壽險業務市場份額雙雙提升。壽險業務保費收入與銷售代理人數量提升明顯，前三季度實現保費收入人民幣1,047.24億元，同比增長33.5%，市場份額達到16.8%，個人壽險銷售代理人隊伍提升至40.3萬人，較2008年底增長13.3%。產險業務「健康超越」成效明顯，前三季度實現保費收入人民幣290.20億元，同比增長38.5%，市場份額達到12.3%。養老險企業年金受託管理資產、投資管理資產雙雙突破人民幣200億大關，繼續保持市場領先地位。

銀行業務規模快速增長的同時，資產質量保持行業領先水平。截至9月末，平安銀行總資產達人民幣2,078.19億元，較2008年底增幅達42.3%；存款、貸款餘額較2008年底增幅分別達35.3%及48.0%，增速均高於行業平均水平；平安銀行有效防範信貸風險，不良貸款率控制在0.44%，較2008年底下降0.1個百分點；信用卡累計流通卡量突破280萬張，其中新發卡的56.8%來自交叉銷售的貢獻。

投資業務積極應對資本市場變化，優化資產配置，證券投資銀行業務和信託資產管理業務成績顯著。平安資產管理加強對宏觀趨勢的研究和判斷，較好的把握投資時機和節奏，為公司利潤做出積極貢獻。平安證券第三季度主承銷5家中小板IPO項目，繼續保持投行在中小企業融資業務上的優勢，同時，成立市場上首支重點投資中小盤的集合理財計劃。平安信託管理的信託資產規模達人民幣1,073.57億元，較2008年底大幅增長121.3%。

展望第四季度，世界經濟雖出現企穩跡象，但全面復甦將是一個緩慢、曲折和複雜的過程，中國經濟仍面臨許多不確定、不穩定因素，債券市場收益率可能在較長時間內維持較低水平、股票市場波動加劇都將對公司第四季度利潤增加不可控因素。下一季度，本公司將在保持各項業務健康穩定增長的基礎上，以「平安一賬通」的全國推廣為契機，緊密圍繞增加有效客戶的數量和挖掘每個客戶的價值兩個方面，進一步強化綜合金融協同效應，提升交叉銷售對業務快速發展的貢獻度，全面推進公司綜合金融戰略的落實，為公司價值的長期可持續增長打下堅實基礎。

四、重要事項

2009年8月7日本公司舉行2009年第一次臨時股東大會、2009年第一次內資股類別股東會議及2009年第一次外資股類別股東會議，審議通過《關於向特定對象定向增發H股股票的議案》，同意根據2009年6月12日與深圳發展銀行股份有限公司的第一大股東NEWBRIDGE ASIA AIV III, L.P. (以下簡稱「NEWBRIDGE」) 簽訂的《股份購買協議》的約定，如NEWBRIDGE選擇以本公司新發行H股為支付對價，將向NEWBRIDGE發行299,088,758股 (和依據《股份購買協議》所述作出的調整) H股股份。

詳細內容請查閱本公司於2009年8月8日在《上海證券報》、《中國證券報》、《證券時報》、《證券日報》以及上海證券交易所網站 (<http://www.sse.com.cn>) 發佈的相關公告，及在香港聯合交易所網站 (<http://www.hkexnews.hk>) 及本公司網站 (<http://www.pingan.com>) 於2009年8月7日發佈的相關公告或通函。

五、承諾事項

2007年2月本公司首次公開發行A股時，本公司股東深圳市新豪時投資發展有限公司、深圳市景傲實業發展有限公司和深圳市江南實業發展有限公司承諾：自本公司股票在上海證券交易所上市交易之日起三十六個月內，不轉讓也不委託他人管理已直接或間接持有的本公司A股股份，也不由本公司收購其持有的本公司A股股份。

截至2009年9月30日，上述三家股東均嚴格履行了其承諾。

六、按國際財務報告準則編製的財務報表

(一) 合併利潤表

截至2009年9月30日止9個月期間

(人民幣百萬元)	截至9月30日止3個月期間		截至9月30日止9個月期間	
	2009年 (未經審核)	2008年 (未經審核)	2009年 (未經審核)	2008年 (未經審核)
毛承保保費及 保單費收入	28,840	21,617	93,614	75,809
減：分出保費	(1,368)	(1,381)	(5,074)	(4,725)
淨承保保費及 保單費收入	27,472	20,236	88,540	71,084
轉回／(提取) 未到期責任準備金	(1,938)	315	(6,216)	(2,419)
已賺保費	25,534	20,551	82,324	68,665
分保佣金收入	406	396	1,310	1,156
銀行業務利息收入	1,723	1,816	4,788	5,185
非保險業務手續費及 佣金收入	933	358	1,962	1,640
投資收益	8,999	(12,389)	23,681	(3,114)
應佔聯營企業和 合營企業損益	55	14	107	55
其他業務收入	2,027	425	4,944	1,217
收入合計	39,677	11,171	119,116	74,804

(人民幣百萬元)	截至9月30日止3個月期間		截至9月30日止9個月期間	
	2009年 (未經審核)	2008年 (未經審核)	2009年 (未經審核)	2008年 (未經審核)
遞延保單獲得				
成本變動額	3,955	2,638	12,078	7,954
賠款及保戶利益	(25,299)	(16,425)	(79,436)	(57,044)
保險業務佣金支出	(4,813)	(3,680)	(14,656)	(10,937)
銀行業務利息支出	(630)	(792)	(1,771)	(2,057)
非保險業務手續費及 佣金支出	(130)	(71)	(253)	(189)
轉回／(提取)				
貸款損失準備淨額	(27)	7	(112)	(9)
匯兌損失	6	(9)	(11)	(534)
營業及管理費	(8,075)	(3,829)	(21,384)	(12,382)
財務費用	(225)	(147)	(645)	(399)
支出合計	(35,238)	(22,308)	(106,190)	(75,597)
稅前利潤	4,439	(11,137)	12,926	(793)
所得稅費用	(1,074)	3,222	(4,120)	2,597
淨利潤	3,365	(7,915)	8,806	1,804
下列歸屬於：				
— 母公司股東的 淨利潤	3,153	(7,877)	8,375	1,610
— 少數股東損益	212	(38)	431	194
	3,365	(7,915)	8,806	1,804
	人民幣	人民幣	人民幣	人民幣
歸屬於母公司股東 的每股收益 — 基本	0.43	(1.07)	1.14	0.22

(二) 合併綜合收益表

截至2009年9月30日止9個月期間

(人民幣百萬元)	截至9月30日止3個月期間		截至9月30日止9個月期間	
	2009年 (未經審核)	2008年 (未經審核)	2009年 (未經審核)	2008年 (未經審核)
淨利潤	3,365	(7,915)	8,806	1,804
其他綜合收益				
境外經營外幣 折算差額	4	38	76	10
可供出售金融資產	(5,877)	5,946	2,545	(41,457)
影子會計調整	4,365	(2,311)	4,933	7,508
與其他綜合收益 相關的所得稅	211	(594)	(1,619)	7,013
稅後其他綜合收益／ (虧損)	(1,297)	3,079	5,935	(26,926)
綜合收益／(虧損) 合計	<u>2,068</u>	<u>(4,836)</u>	<u>14,741</u>	<u>(25,122)</u>
下列歸屬於：				
— 母公司股東的 綜合收益／ (虧損)	1,874	(4,887)	14,319	(25,108)
— 少數股東的 綜合收益／ (虧損)	194	51	422	(14)
	<u>2,068</u>	<u>(4,836)</u>	<u>14,741</u>	<u>(25,122)</u>

(三) 合併資產負債表
於2009年9月30日

(人民幣百萬元)	2009年 9月30日 (未經審核)	2008年 12月31日 (已審核)
資產		
存放中央銀行款項及法定保證金	28,093	25,963
現金、存放銀行及其他金融機構款項	163,312	105,279
固定到期日投資	380,681	344,449
權益投資	65,533	54,599
衍生金融資產	5	17
發放貸款及墊款	108,620	74,160
於聯營企業和合營企業的投資	9,770	5,468
應收保費	4,482	4,412
應收賬款	2,620	-
存貨	2,020	-
應收分保合同準備金	9,449	8,872
保險合同保戶賬戶資產	38,540	30,749
投資合同保戶賬戶資產	4,375	3,979
遞延保單獲得成本	62,677	50,599
投資性房地產	6,568	6,389
固定資產	9,442	8,287
無形資產	13,939	10,279
遞延所得稅資產	5,128	6,876
其他資產	17,089	14,341
	<hr/>	<hr/>
資產合計	932,343	754,718
	<hr/> <hr/>	<hr/> <hr/>

(人民幣百萬元)	2009年 9月30日 (未經審核)	2008年 12月31日 (已審核)
權益及負債		
股東權益		
股本	7,345	7,345
儲備	60,219	54,277
未分配利潤	28,602	21,329
歸屬於母公司股東權益合計	96,166	82,951
少數股東權益	7,060	2,745
股東權益合計	103,226	85,696
負債		
應付銀行及其他金融機構款項	42,200	24,192
賣出回購金融資產款	38,907	41,124
衍生金融負債	20	265
客戶存款及保證金	133,150	94,991
保險應付款	14,119	13,701
保險合同負債	555,228	462,341
保戶投資合同負債	8,000	6,636
應付保單紅利	14,438	12,012
應付所得稅	1,818	2,274
應付次級債	4,990	-
遞延所得稅負債	1,837	998
其他負債	14,410	10,488
負債合計	829,117	669,022
權益及負債合計	932,343	754,718

(四) 合併現金流量表

截至2009年9月30日止9個月期間

截至9月30日止9個月期間 (人民幣百萬元)	2009年 (未經審核)	2008年 (未經審核)
經營活動產生的現金流入淨額	<u>63,889</u>	<u>45,447</u>
投資活動產生的現金流量		
購買投資性房地產、固定資產及無形資產	(1,324)	(4,179)
處置投資性房地產、固定資產及 無形資產的現金流入	280	261
投資淨增加額	(45,097)	(72,719)
定期存款解付／(增加) 淨額	3,216	(17,636)
收購子公司產生的淨現金流入／(流出)	2,517	(529)
購買子公司部份股份支付的現金淨額	—	(436)
收到的利息	12,592	7,292
收到的股息	766	3,927
收到的租金	341	209
其他	(1,235)	(1,047)
保戶賬戶投資活動淨現金流出	<u>(5,496)</u>	<u>(6,077)</u>
投資活動產生的現金流入／(流出) 淨額	<u>(33,440)</u>	<u>(90,934)</u>
籌資活動產生的現金流量		
賣出回購金融資產款的現金流入	(11,889)	8,455
借入資金的現金流入	17,855	(253)
支付的利息	(705)	(556)
少數股東增資子公司	405	—
支付的股息	(1,114)	(4,177)
發行次級債券的現金流入	4,990	—
償還資金的現金流出	(13,035)	—
保戶賬戶籌資活動淨現金流入	<u>1,930</u>	<u>2,806</u>
籌資活動產生的現金流入／(流出) 淨額	<u>(1,563)</u>	<u>6,275</u>
現金及現金等價物的淨增加／(減少) 額	28,886	(39,212)
淨匯兌差額	71	(365)
現金及現金等價物的期初餘額	<u>64,489</u>	<u>96,296</u>
現金及現金等價物的期末餘額	<u><u>93,446</u></u>	<u><u>56,719</u></u>

(五) 中國會計準則與國際財務報告準則差異調節表

按中國會計準則編製的財務報表與按國際財務報告準則編製的財務報表的主要差異如下：

合併淨利潤			
截至9月30日止9個月期間			
(人民幣百萬元)	註釋	2009年	2008年
按中國會計準則		6,924	(705)
未到期責任準備金	(i)	-	(199)
壽險責任準備金	(ii)	(10,128)	(4,622)
遞延保單獲得成本	(iii)	12,078	7,954
遞延所得稅	(iv)	(487)	(792)
少數股東權益及其他		(12)	(26)
按國際財務報告準則		<u>8,375</u>	<u>1,610</u>
合併股東權益			
(人民幣百萬元)	註釋	2009年 9月30日	2008年 12月31日
按中國會計準則		90,522	78,757
未到期責任準備金	(i)	-	-
壽險責任準備金	(ii)	(55,048)	(44,920)
遞延保單獲得成本	(iii)	62,677	50,599
遞延所得稅	(iv)	(1,903)	(1,417)
少數股東權益及其他		(82)	(68)
按國際財務報告準則		<u>96,166</u>	<u>82,951</u>

上述金額為扣除少數股東權益後的金額。

註釋：

- (i) 於2008年7月1日之前，在中國會計準則報表中，本集團按精算方法（1/365法）確定未到期責任準備金，同時壽險子公司提取的未到期責任準備金不得低於當期自留保費收入的50%（1/2法）；在國際財務報告準則報表中，本集團僅按精算方法（1/365法）確定未到期責任準備金。自2008年7月1日起，根據中國保險監督管理委員會（「中國保監會」）發佈的精算規定，本集團的壽險子公司在中國會計準則報表中，亦改按與國際財務報告準則一致的精算方法（1/365法）計算期末未到期責任準備金的餘額。

- (ii) 在中國會計準則報表中，壽險責任準備金是根據中國保監會的有關精算規定計算。在國際財務報告準則報表中，本集團按照《國際財務報告準則第4號－保險合同》的規定及參照美國會計準則的要求計算各項壽險責任準備金。
- (iii) 在中國會計準則報表中，佣金、手續費等新業務的保單獲得成本於發生時計入損益。在國際財務報告準則報表中，本集團按照《國際財務報告準則第4號－保險合同》的規定及參照美國會計準則的要求，將佣金、手續費等保單獲得成本予以遞延，根據其所屬險種不同，分別在預計保單年限內以預期保費收入的固定比例攤銷，或在保單年限內以預計實現的毛利潤現值的固定比例攤銷。
- (iv) 根據《國際會計準則第12號－所得稅會計》，上述各項中國會計準則報表與國際財務報告準則報表的差異均為暫時性差異。因此，本集團按上述差異及估計未來轉回時將適用的所得稅稅率確認遞延所得稅資產和負債。

七、發佈業績公佈

本業績公佈同時刊載於香港聯合交易所網站(<http://www.hkexnews.hk>)及本公司網站(<http://www.pingan.com>)，本業績公佈乃根據國際財務報告準則編製。根據中國會計準則編製的2009年第三季度報告全文亦同時刊載於上海證券交易所網站(<http://www.sse.com.cn>)及本公司網站(<http://www.pingan.com>)。

承董事會命
馬明哲
董事長兼首席執行官

中國深圳，2009年10月27日

於本公佈日期，本公司的執行董事為馬明哲、孫建一、張子欣、王利平及姚波，非執行董事為林麗君、胡愛民、陳洪博、王冬勝、伍成業、白樂達及黎哲，獨立非執行董事為周永健、張鴻義、陳甦、夏立平、湯雲為、李嘉士及鐘煦和。